

外贸业务

实践教程

陈玲俐 主 编

邱素芬 副主编



中国商业出版社

外贸业务实践教程

陈伶俐 主 编

邱素芬 副主编

中国商业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

外贸业务实践教程/陈伶俐主编. —北京: 中国商业出版社, 1999. 5
ISBN 7-5044-3885-5

I. 外… II. 陈… III. 对外贸易-贸易实务-专业学校-教材 IV. F740.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 15478 号

责任编辑: 施 红

中国商业出版社出版发行

(100053 北京广安门内报国寺 1 号)

新华书店总店北京发行所经销

北京北商印刷厂印刷

787×1092 毫米 16 开 14 印张 354 千字

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

定价: 21.00 元

* * * *

(如有印装质量问题可更换)

编写说明

本书为满足中等专业学校对外贸易专业实践（技能）教学的需要，配合学生学习《进出口贸易实务》而编写。全书侧重对外贸易工作的系统介绍，以出口贸易实际业务的运行过程为主线来安排全书的内容；在内容的编写上以实用性为宗旨，讲述重点放在对学生动手能力的培养上；在教材的处理上，重视基本理论知识与实际操作之间的联系，对进出口贸易实务的有关理论知识只作简要介绍；在章节的安排上，围绕着合同的运作、信用证业务来编写。全书共分交易磋商及合同签订、信用证的阅读和理解、信用证的审核和修改、单据的制作、单据的审核、外贸业务流转等六章。

为使学生更好地掌握教材内容和体现本教材实用性的特点，各章节之后都安排了较多的练习。这些材料是编者在深入有关部门收集大量材料之后精选整理的，题目类型多样，具有广泛的代表性。

书末有五套附件，与本专业有非常密切的联系，可免去同学们查阅其他资料的不便。

书中引用的例子主要来源于宁波市各进出口公司、中国银行、工商银行、商检局、外运公司、保险公司等部门；各种单据都来源于实例，但考虑到外贸实际情况，对个别的内容如客户名称、地址、成交单价等作了适当的处理。

本书在编写过程中得到了宁波商业学校高级讲师吕维明、张百章的大力支持和关心，其中张百章任主审；也参阅了不少前辈的资料，在此一并致以最诚挚的谢意。

由于编者水平有限，书中若有疏漏之处，敬请广大读者批评指正，以便于今后修改、提高。

编 者

1999年3月

目 录

第一章	交易磋商及合同签订.....	(1)
第二章	信用证的阅读和理解.....	(7)
第三章	信用证的审核和修改	(28)
第四章	单据的制作	(39)
第五章	单据的审核.....	(103)
第六章	外贸业务流转.....	(137)
附件一	外贸业务常用英文简体字表.....	(143)
附件二	信用证常见条款及短语.....	(157)
附件三	世界各国、地区重要港口一览表.....	(176)
附件四	外贸常用电传缩写字表.....	(187)
附件五	《跟单信用证统一惯例》国际商会第 500 号出版物.....	(200)
参考书目		(217)

第一章 交易磋商及合同签订

国际货物买卖一般要经过磋商、签约、履约过程。磋商是一项政策性、策略性、技术性都很强的工作，其内容大体可分为两部分：一部分是个别交易条件，如商品的品质、规格、数量、包装、价格、交货、支付等；另一部分是“一般交易条件”。磋商的程序一般有询盘、发盘、还盘和接受，其中发盘和接受是合同达成的两要素。

发盘和接受都是法律行为，必须符合法律规则。一项有效的发盘是有约束力的，即该发盘经受盘人有效接受后，发盘人将受约束，不得反悔；否则将承担违约的法律后果。根据各国法律规定，一项有效的发盘要具备以下的四个条件：发盘必须清楚表明愿按该发盘所提出的条件订立合同的意思；发盘的内容必须是明确、肯定、完整的，以便受盘人一旦接受就足以成立一项对买卖双方都具有约束力的合同；发盘必须被传达到受盘人，这是《公约》和各国法律普遍的要求；发盘必须向一个或一个以上特定的人作出。接受是指受盘人声明或做出其他行为表示同意，愿按发盘条件订立合同的一种肯定表示。一项有效的接受也应具备以下四个条件：接受的内容必须与发盘内容相符，即受盘人必须无条件地全部同意发盘的条件；接受必须由特定的受盘人作出；接受必须在发盘的有效期内作出；接受必须表示出来。

尽管如此，由于各国法律规定不尽相同，为了防止误解和可能发生的争议，在外贸实践中，对外发盘时，应至少明确规定六项主要交易条件（即品质、数量、包装、价格、交货、支付）及复到我方的有效期限。

在以上交易磋商过程中，一方发盘经另一方有效接受后，合同即告成立。双方在磋商过程中的往返函电，即是合同的书面证明。但根据国际贸易习惯，买卖双方还要签订书面合同或成交确认书，以进一步明确双方的权利和义务。

在进出口贸易中，书面合同的内容一般包括三个部分：约首、本文和约尾。约首即合同的首部，包括合同名称、合同编号、合同签订的日期和地点、订约双方名称和地址等。本文是合同的主体，主要是对各项交易条件的具体规定。约尾，即合同的尾部，通常载明合同使用的文字及其效力，合同正本的份数、附件及其效力，以及双方当事人的签字。下面以销售确认书为例，介绍销售合同的制作方法。

合同的制作参见表 1—1。具体内容如下。

1. 合同名称：销售确认书。
2. 致：与我直接磋商的对方。拟就寄发后，也要求由其签退。
3. 编号：合同编号，一约一号，不要重复。
4. 日期：订约日期，最好与成交日期相同或相近。
5. 购货人：实际买主。如果合同抬头就是实际买主，此栏可不填。
6. 函/电/电传我方和你方：择其重要的来电、去电填写，至少应把双方最后的发盘、接受日期列明。
7. 货物名称及规格、包装：按具体情况填写。
8. 数量：实际的数量，注意有否溢短装。
9. 单价和总值：注意价格条款的填写方法。单价的计量单位必须与数量条款中的一致。

表 1-1

进出口公司
销 售 确 认 书
SALES CONFIRMATION

致：
TO:

编号：
No. _____
日期：
Date: _____

确认售予你方下列货物，其条款如下：
We hereby confirm having sold to you the following
goods on terms and conditions as stated below:

购 货 人
For account of:

函/电/电传
Letter/Cable/Telex

我方 Ours: _____
你方 Yours: _____

(1) 货物名称及规格、包装 Name of Commodity, Specifications, Packing	(2) 数 量 Quantity	(3) 单 价 Unit Price	(4) 总 值 Total Amount

(5) 装 运：
Shipment

(6) 保 险：
Insurance

(7) 付 款：
Payment

备 注：
Remarks

请签退回一份以供署存档。
Please sign and return one copy for our file.

(买 方 Buyers)

(卖 方 Sellers)

经 理 Manager

10. 装运、保险、付款条款：按规定的要求填写。注意装运条款主要包括交货时间、装运港、目的港，有时还有分批装运、转运等内容。保险条款的内容主要包括保险由谁办理、保险险别、保险金额的确定方法、按什么保险条款保险，并注明该条款的生效日期。付款条款的内容主要包括（凭信用证收付时）：规定以卖方为受益人，卖方同意接受的银行为开证行，开证日期、开到日期、信用证种类、信用证金额、信用证有效期和到期地点。明确到期地点应在出口方较为有利。

11. 签字：由双方正当权益的当事人签字并盖章。签字是合同成立的表示，双方签字后，成为有效的法律文件，故签字之前，必须认真地审核。

练 习

（一）

1. 买方材料

中国某粮油进出口公司要从巴西进口一批糖在国内市场销售，要求最高价为 USD500FOB 巴西某港口，海运运费为每公吨 USD40，保险加一成，险别为一切险，费率为 1%。

要求：

- (1) 争取最好的价格和最大的折扣。
- (2) 争取最有利的支付条件。
- (3) 争取最早的装运期限。
- (4) 争取由进口方办理保险、运输。
- (5) 签订购货确认书。

2. 卖方材料

巴西有一专门从事糖业的公司，出口的糖主销东南亚、美国等地。这次准备出口一批糖到中国，海运运费为每公吨 USD40，保险加一成，险别为一切险，费率为 1%。在巴西每公吨糖的收购价为 USD200。

要求：

- (1) 争取最好的价格及最有利的支付条件。
- (2) 争取多出口。
- (3) 争取自己办理运输、保险。
- (4) 签订售货确认书。

（二）

前景资料：

- (1) 茶具市场平静，要求在正常情况达成交易。
- (2) 由于崇尚东方文化的潮流，中国茶具在荷兰畅销。

1. 买方材料

荷兰鹿特丹的一家专门经营东方特色产品的公司，准备从中国进口一批茶具在荷兰市场销售，最高进价限为 USD60FOB 上海。

要求：

- (1) 争取最好的价格、最大的折扣。

- (2) 争取最有利的支付条件。
- (3) 争取最早的装运期限。
- (4) 争取进口方办理运输、保险。
- (5) 签订购货确认书。

2. 卖方材料

中国某公司要出口一批茶具到荷兰，设进货价为每套 RMB180，商品流通费每套 RMB ¥15，出口至荷兰主要港口运费为每套 USD4.9，投保一切险，费率为 1%（USD 与 RMB 的汇率为 1 : 8.3）。

要求：

- (1) 争取总盈利不少于 30%。
- (2) 根据订量的多少选择适当的折扣率以利扩大销量。
- (3) 根据情况确定报价区间。
- (4) 争取卖方办理运输、保险。
- (5) 签订售货确认书。

(三)

前景资料：

- (1) 美国杂豆市场平静，供给和需求基本平衡，要求在正常情况下达成交易。
- (2) 由于农业生产不景气，杂豆市场价格在美国市场趋涨。

1. 买方材料

美国一家专门经营农产品的公司，准备从中国进口一批杂豆，最高价为：(1) USD900 FOB 上海（30 天以内交货）；(2) USD800 FOB 上海（30 天以上交货）。

要求：

- (1) 争取最优价格和最大的折扣。
- (2) 争取最有利的支付条件。
- (3) 争取最早的装运期限。
- (4) 争取自己办理保险、运输。
- (5) 签订购货确认书。

2. 卖方材料

某粮油食品进出口公司要出口一批杂豆到美国，现有杂豆 500 公吨，收购价每公吨 RMB ¥2000（RMB 与 USD 的汇价为 8.3 : 1），交易杂豆加价情况如表 1-2 所示。

表 1-2

品种 \ 订量	100 公吨		200 公吨		400 公吨以上	
	30 天内 交 货	30 天外 交 货	30 天内 交 货	30 天外 交 货	30 天内 交 货	30 天外 交 货
500 公吨 杂 豆 USD/公吨	800	700	750	650	500	400

可以以折扣形式来表示减价，以利提高成交量。

某轮船公司规定的货物分级表如表 1-3 所示。

表 1-3

货 名	计 算 标 准	等 级
未列名豆	W	3

规定由中国口岸至美国主要港口的费率如表 1-4 所示。

表 1-4

等 级	一级	二级	三级	四级	五级
运费 (USD)	30	33	38	40	45

另查：除基本运费外，还要再加 30% 燃油附加费。投保加一成，投保一切险加战争险，费率为 1%。

要求：

- (1) 每公吨至少应有 80%~90% 的盈利。
- (2) 争取出口商办理运输、保险。
- (3) 根据情况确定报价区间。
- (4) 争取最有利的支付条件。
- (5) 签订售货确认书。

(四)

1. 买方材料

美国某纺织品采购商，进口各国的纺织品，其中从中国进口的主要是真丝被面，纸箱装。

1994 年以来，各国纺织品在美国竞销，该公司每月约可销售各色真丝被面 5000 条左右，其中从中国大陆进口的约占 20%。该公司进口的真丝被面最高限价是每条 USD 9.5CIF 纽约，海运运费为每 100 条 USD4 (汇率 1: 8.3)，保险加一成，投保一切险、战争险，费率为 10%。

要求：

- (1) 争取最好价格以及最有利的支付条件。
- (2) 争取最早的装运期限。
- (3) 电文简洁清楚，有说服力。
- (4) 合同拟订规范，条款正确完整。

2. 卖方材料

杭州的一家专门从事纺织品出口的外贸公司，经营的主要出口产品是真丝及其制品，产品主销美国和中国香港市场。现公司尚有大量真丝被面急待出售，真丝被面的收购价是每条 RMB50，出口每条被面的费用合计是 5 元，出口运费为每 100 条 USD4 (汇率 1: 8.3)，保险加一成，投保一切险、战争险，费率为 10%。

要求：

- (1) 争取最好价格及最有利的支付条件。
- (2) 争取多出口，多创汇。
- (3) 争取由出口商办理保险。
- (4) 电文简洁清楚，有说服力。
- (5) 签订售货确认书。

(五)

1. 买方材料

宁波的一家专门从事机电产品的外贸公司，进口各种机电产品主要为机床，在宁波市场销售。要求进口产品为木箱包装，每箱一台，最高进口价为每台 USD3.0 万 FOB 汉堡，海运运费为每台 USD400，保险加一成，险别为一切险，费率为 4%。

要求:

- (1) 争取最好价格(佣金、折扣)以及最有利的支付条件。
- (2) 争取最早的装运期限。
- (3) 电文简洁清楚,条款正确完整。
- (4) 合同拟订规范,条款正确完整。
- (5) 争取木箱包装,由进口方办理保险。

2. 卖方材料

德国汉堡的一家专门从事机电产品的公司,主要出口机床,产品主销日本、美国、中国、东南亚等,每台机床的收购价是USD2.0万,海运运费为每台USD400,保险加一成,险别为一切险,费率为4%,现为裸运装。

要求:

- (1) 争取最好价格及最有利的支付条件。
- (2) 争取多出口。
- (3) 电文简洁清楚,有说服力。
- (4) 合同拟订规范,条款正确完整。
- (5) 保险由出口方办理。

(六)

1. 买方材料

日本的土特产品采购商根据中国的草席和草帽在当地很走俏,欲进口草席3000条、草帽3000顶。要求木箱包装,每箱装15条草席或20顶帽子。该公司进口草席的最高进口价为USD2.3CFRHK,海运运费为每条草席USD0.2,保险加一成,险别为水渍险、战争险,费率为10%,进口草帽的最高进口价为USD3.0CIFHK(汇率1:8.3)。

要求:

- (1) 争取最好价格(佣金和折扣)以及最有利的支付条件。
- (2) 争取最早的装运期限。
- (3) 电文简洁清楚,有说服力。
- (4) 合同拟订规范,条款正确完整。

2. 卖方材料

宁波的一家专门从事土特产品的进出口外贸公司,主要出口产品是草席,产品主销日本,产品为纸箱包装,每箱装10条。现该公司尚有1997年收购的草席10000条,急待出售,每条收购价RMB¥10.00,出口每条草席的费用合计是3元,出口运费为每条USD0.2(汇率为1:8.3),保险加一成,投保一切险,费率为10%。

要求:

- (1) 争取最好价格及最有利的支付条件。
- (2) 争取多出口,多创汇。
- (3) 争取由出口商办理保险。
- (4) 电文简洁清楚,有说服力。
- (5) 合同拟订规范,条款正确完整。

第二章 信用证的阅读和理解

国际贸易结算中使用的支付方式主要有汇付、托收、信用证。由于信用证是一种银行信用，为买卖双方提供了银行信用担保，减少了双方承担的风险，所以信用证方式一出现，就迅速普及。目前的国际贸易结算方式主要是信用证方式。

一、信用证业务的特点

信用证是一种银行信用。卖方收取货款的保证是他严格按照信用证的要求行事，银行成了卖方的第一付款人。

信用证一经开立，即独立于买卖合同。信用证的开立是有条件的，即买方是依据双方签订的买卖合同开立的。但它一经开立，就成为独立于买卖合同之外的另一种契约。因此，在出口交易中采用信用证支付方式时，我们不仅要按合同条款的规定行事，而且为了及时、安全地收汇，还必须严格按照信用证的规定行事。

信用证业务处理的是单据而不是货物。银行在受益人（卖方）提交的单据符合信用证规定的条件下，即履行向其付款的责任，而不问实际货物是否能够安全到达目的地。

在信用证中，开证行常以自己的信用作出这样的保证：“本行向根据本证并按照本证内条款开出汇票的出票人、背书人和合法持有人保证：在单据提交本行时，本行即兑付该汇票。”也即履行付款责任。因此，熟练掌握并理解“本证内条款”至关重要。为此我们安排本章的内容为通读信用证，并通过信用证分析单解剖信用证的逐项内容、含义。

二、信用证的内容

在实际业务中，信用证就其基本内容是相同的，主要包括以下几个方面。

1. 信用证的当事人：开证申请人（买方）、开证行、通知行、受益人（卖方）。此外，有的信用证还有议付行、付款行、保兑行等。

2. 信用证的种类：是即期付款、延期付款、承兑，还是议付信用证，以及可否撤销、可否转让，是否经另一银行保兑等。

3. 信用证本身的说明：如信用证的编号、开证日期、到期日和到期地点、交单期限等。

4. 汇票条款：包括汇票的种类、出票人、受票人、付款期限、出票条款及出票日期等。凡不需汇票的信用证无此内容。

5. 货物条款：包括货物的名称、规格、数量、包装、价格等。

6. 支付货币与信用证金额：包括币别和总额。币别通常应包括货币的缩写与大写，总额应分别用大写文字与阿拉伯数字书写。信用证金额是开证行付款责任的最高限额。有的信用证还规定一定比率的上下浮动幅度。

7. 装运与保险条款：如装运港或启运地、卸货港或目的地、装运期限、可否分批装运、可否转运等；以 CIF 或 CIP 贸易术语达成的交易项下的保险要求、所需投保的金额和险别等。

8. 单据条款：通常要求提交商业发票、运输单据和保险单据；此外，还有装箱单、产地证、检验证书等。

9. 特殊条款：视具体交易的需要而定。常见的有限装某船或不许装某船、不准在某港停靠或不准采取某条航线、俟具备某条件信用证方始生效等。

除此之外，信用证通常还有开证银行的责任条款，根据《UCP 500》开立的文句，以及开证行签字、密押等。

练 习

阅读下面提供的八篇信用证实例，并填写信用证分析单。

1. 这是一份由中国工商银行开给国外客户的信用证。请注意证内付款时间的表示和信用证的类型。

TO: BANK OF AMERICA, SEOUL

FM: INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA NINGBO BRANCH

TEST

IRREVOCABLE DOCUMENTARY CREDIT NO. LC33395942

DATE OF ISSUE: OCT. 13, 1995

DATE AND PLACE OF EXPIRY FOR NEGOTIATION NOV. 15, 1995 IN KOREA

APPLICANT: CHINA NINGBO INTERNATIONAL ECONOMIC AND TECHNICAL COOPERATION CORP. 2/F MAYUAN MANSION NINGBO CHINA

BENEFICIARY: DONGBU CORP. ORGANIC CHEMICAL TEAM 21-9 CHO-DONG JUNG-KU SEOUL 100-796 KOREA

AMOUNT: USD497 500.00 SAY U. S. DOLLARS FOUR HUNDRED NINETY SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED ONLY

THIS CREDIT IS AVAILABLE WITH ANY BANK BY ACCEPTANCE DRAFTS AT 90 DAYS FROM B/L DATE DRAWN ON US FOR 100 PERCENT INVOICE VALUE AND TO BE ACCOMPANIED BY THE FOLLOWING DOCUMENTS:

+SIGNED COMMERCIAL INVOICE IN 4 COPIES INDICATING CONTRACT NO. AND L/C NO.

+ FULL SET OF CLEAN ON BOARD OCEAN B/L MADE OUT TO ORDER AND BLANK ENDORSED MARKED 'FREIGHT PREPAID' NOTIFYING APPLICANT

+INSURANCE POLICY/CERT IN DUPLICATE FOR 110 PERCENT INVOICE VALUE SHOWING CLAIMS IF ANY PAYABLE IN CHINA IN CURRENCY OF THE DRAFT, BLANK ENDORSED, COVERING OCEAN MARINE TRANSPORTATION ALL RISKS.

+CERTIFICATE OF QUANTITY/WEIGHT IN 1 COPY

+CERTIFICATE OF QUALITY IN 2 COPIES ISSUED BY MANUFACTURER

+BENEFICIARY'S CERTIFIED COPY OF FAX DISPATCHED TO THE ACCOUNTEE WITHIN 48 HOURS AFTER SHIPMENT ADVISING NAME OF VESSEL, B/L NO., SHIPPING DATE, CONTRACT NO., L/C NO., COMMODITY, QUANTITY, WEIGHT AND VALUE OF SHIPMENT

+CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY CHAMBER OF COMMERCE

PARTIAL SHIPMENTS NOT ALLOWED TRANSHIPMENT NOT ALLOWED
SHIPMENT FROM KOREA PORT TO NINGBO PORT LATEST OCT. 30, 1995
EVIDENCING SHIPMENT OF:

DOP

SPECIFICATION AS PER CONTRACT NO: 95102

500MT (+/-5PCT) USD995.00/MT CIF NINGBO USD497,500.00

PRICE TERM: CIF NINGBO, CHINA

PACKING: IN BULK

MANUFACTURER: AEKYUNG PETRO CHEMICAL CO., LTD. KOREA

SPECIAL INSTRUCTIONS:

- (1) ALL BANKING CHARGES AND INTEREST IF ANY OUTSIDE OPENING BANK ARE FOR BENEFICIARY'S A/C
 - (2) ALL DOCUMENTS MUST BE PRESENTED TO US IN ONE COVER BY AIRMAIL OR COURIER SERVICE OUR ADD: 3/F, 12, XIANQIAN STREET, NINGBO CITY, P. R. CHINA
 - (3) A DISCREPANCY FEE OF USD25.00 OR EQUIVALENT WILL BE DEDUCTED FROM THE PROCEEDS IF DOCUMENTS ARE PRESENTED WITH DISCREPANCIES
 - (4) BOTH QUANTITY AND AMOUNT 5PCT MORE OR LESS ALLOWED
 - (5) THE THIRD PARTY DOCUMENTS ARE ACCEPTABLE
 - (6) TANKER B/L AND CHARTER PARTY B/L IS ACCEPTABLE
 - (7) L/C NO AND AMOUNT WILL NOT BE SHOWN ON B/L
 - (8) THE OTHER GOODS COMBINED WITH DOP TO NINGBO IS NOT ACCEPTABLE
- WE HEREBY UNDERTAKE THAT ALL DRAFTS DRAWN UNDER AND IN COMPLIANCE WITH TERMS OF THIS CREDIT WILL BE DULY HONORED UPON PRESENTATION AT THIS OFFICE. THIS CREDIT IS SUBJECT TO UNIFORM CUSTOMS AND PRACTICE FOR DOCUMENTARY CREDITS (1993 REVISION), ICC PUBLICATION NO. 500 THIS IS AN OPERATIVE INSTRUMENT. NO CONFIRMATION FOLLOW.

2. 这是一份由 BANK OF CHINA MOJI JAPAN 开给中国杭州一家公司的不可撤销的、不可转让的、不保兑的即期议付信用证。请注意该信用证对此的描述。

FM: BANK OF CHINA MOJI

FORM OF DOC. CREDIT	IRREVOCABLE
DOC. CREDIT NUMBER	305-612-10118
DATE OF ISSUE	940720
EXPIRY	DATE 940831 PLACE CHINA
APPLICANT	NANKAI TRADING CO. LTD. 1-7, YAMANOKUCHI-CHO, KAGOSHIMA-CITY, KAGOSHIMA PREF. JAPAN.
BENEFICIARY	ZHEJIANG NATIVE PRODUCE AND ANIMAL BY

AMOUNT	— PRODUCTS IMP. AND EXP. CORP. NO. 102
AVAILABLE WITH/BY	FENG QI ROAD, HANGZHOU CHINA
DRAFTS AT.....	CURRENCY USD AMOUNT 4,368,
DRAWEE	WITH ANY BANK BY NEGOTIATION
	AT SIGHT
	BANK OF CALIFORNIA INTERNATIONAL NEW
	YORK, NY.
PARTIAL SHIPMENTS	NOT ALLOWED
TRANSHIPMENT	ALLOWED
LOADING IN CHARGE	SHANGHAI CHINA
FOR TRANSPORT TO...	MOJI, JAPAN
LATEST DATE OF SHIPMENT	940821
DESCRIPT. OF GOODS	8400 PCS OF BAMBOO BROOMS (5—STEP), AS
	PER CONTRACT NO. 94ZNL133 CIF MOJI JAPAN
DOCUMENTS REQUIRED	SIGNED COMMERCIAL INVOICE IN TRIPLICA-
	TE.
	FULL SET OF CLEAN ON BOARD OCEAN B/L
	MADE OUT TO ORDER OF SHIPPER AND
	BLANK ENDORSED AND MARKED FREIGHT
	PREPAID AND NOTIFY APPLICANT
	MARINE INSURANCE POLICY OR CERTIF-
	ICATE IN DUPLICATE ENDORSED IN BLANK
	FOR 110 PERCENT OF THE INVOICE VALUE
	INCLUDING INSTITUTE CARGO CLAUSES
	(ALL RISKS)
	PACKING LIST IN TRIPLICATE.
	CERTIFICATE OF ORIGIN (FORM A) IN DUP-
	LICATE (COPY) .
	WEIGHT AND MEASUREMENT LIST IN TRI-
	PLICATE.
ADDITIONAL COND.	T. T. REIMBURSEMENT IS NOT ACCEPTABLE.
	THIS CREDIT IS NOT TRANSFERABLE.
	ONE SET OF NON — NEGOTIABLE SHIPPING
	DOCUMENTS INCLUDING ORIGINAL CERTI-
	FICATE OF ORIGIN (FORM A) SHOULD BE SENT
	TO THE BUYER DIRECTLY AFTER SHIPMENT.
DETAILS OF CHARGES	ALL BANKING CHARGES OUTSIDE JAPAN ARE
	FOR ACCOUNT OF BENEFICIARY.
PRESENTATION PERIOD	DRAFTS AND DOCUMENTS TO BE PRESENTED
	WITHIN 10 DAYS AFTER THE DATE OF

SHIPMENT BUT WITHIN THE CREDIT
VALIDITY.
CONFIRMATION
INSTRUCTIONS.
WITHOUT
IN REIMBURSEMENT; NEGOTIATING BANK
MUST AIRMAIL DRAFTS TO THE DRAWEE
BANK AND ALL DOCUMENTS DIRECTLY TO
US IN ONE LOT.
ADVISE THROUGH
SEND. TO REC. INFO.
YOUR HANGZHOU BRANCH
/REC/SUBJECT TO UCP 1993 ICC
PUBLICATION NO. 500

3. 这是一份香港某银行应香港进口人的请求开给中国外贸公司的信用证, 请注意证内汇
票的条款和提单的条款。

FROM UCO BANK, KOWLOON, HONG KONG.

DATE OF ISSUE: 24/09/94

TEST: FOR USD5,174.40 TESTED DATE 24/09/94

WE OPEN IRREVOCABLE CREDIT NO. KHL 36227 FOR USD5, 174.40
SAY USD FIVE THOUSAND ONE HUNDRED SEVENTY FOUR AND CENTS FORTY
ONLY

FAVOURING: NINGBO NINGHAI FOREIGN ECONOMIC AND TRADING COR-
PORATION, FOREIGN ECONOMIC AND TRADING BUILDING, HUANCHENG (E)
ROAD, NINGHAI, ZHEJIANG, CHINA.

ACCOMTEE: WIN INTERNATIONAL (H. 'K. ') LTD, KOWLOON, HONG KONG.

MERCHANDISE COVERING
MINI FLASHLIGHT COLOR:

WHITE 30,000 PCS

BLACK 18,000 PCS

(PACKING: EACH PC IN AN INDIVIDUAL BOX) .
CIF HONG KONG

SHIPMENT FROM NINGBO, CHINA TO HONG KONG

SHIPMENT DATE NOT LATER THAN 07/10/94

NEGOTIATION DATE NOT LATER THAN 21/10/94

PARTIAL SHIPMENT BEING PROHIBITED

TRANSHIPMENT BEING PROHIBITED

CREDIT IS AVAILABLE BY DRAFTS AT SIGHT WITHOUT RECOURSE FOR

FULL INVOICE VALUE ACCOMPANIED BY THE FOLLOWING DOCUMENTS:

1. FULL SET OF CLEAN SHIPPED OR ON BOARD BILLS OF LADING SIGNED BY MASTER OR S. S. AGENTS MARKED FREIGHT PREPAID TO SHIPPERS ORDER ENDORSED IN BLANK. BILLS OF LADING TO SHOW BENEFICIARY AS SHIPPER AND TO NOTIFY WIN INTERNATIONAL (HK) LTD. RM 10, 4/F H. K. IND. CENTRE BLK C, 489—491 CASTLE PEAK RD; LAI CHI KOK, KOWLOON. TEL: 7429183 (FORWARDING AGENTS RECEIPTS NOT ACCEPTABLE.)

EVIDENCING SHIPMENT OF GOODS AS DESCRIBED ABOVE.

2. DRAFT MUST BE MARKED DRAWN UNDER UCO BANK, KOWLOON CREDIT NO KHL—36227
3. SIGNED DETAILED INVOICE IN TRIPLICATE CERTIFYING GOODS ARE OF CHINA ORIGIN.

THE NEGOTIATING BANK SHOULD SEND THE DOCUMENTS TO US BY AIRMAIL IN TWO LOTS AND INCIDENTAL CHARGES SUCH AS STAMPS, POSTAGE, COMMISSION ETC. OF THE NEGOTIATING BANK SHOULD BE RECOVERED FROM DRAWERS.

SPECIAL INSTRUCTIONS AND ADDITIONAL DOCUMENTS REQUIRED:

1. NEGOTIATIONS UNDER THIS CREDIT ARE UNRESTRICTED.
2. DOCUMENTS MUST BE PRESENTED FOR NEGOTIATION WITHIN 15 DAYS AFTER THE DATE OF ISSUANCE OF BILL OF LADING BUT WITHIN THE VALIDITY OF THIS CREDIT.
3. USD50.00 FOR EACH PRESENTATION OF DISCREPANT DOCUMENTS IF ACCEPTED WILL BE DEDUCTED FROM THE PROCEEDS.
4. ALL BANK CHARGES OUTSIDE HONG KONG INCLUDING L/C ADVISING AND AMENDMENT CHARGES ARE ON ACCOUNT OF BENEFICIARY.
5. CERTIFICATE OF ORIGIN ISSUED BY CHINA C/O REQUIRED.
6. HOUSE BILL OF LADING IS ACCEPTABLE.
7. MARINE AND WAR RISK INSURANCE POLICIES OR CERTIFICATES IN DUPLICATE (BROKERS CERTIFICATES NOT ACCEPTABLE) IN CURRENCY OF THE CREDIT IN NEGOTIABLE FORM COVERING THE FULL INVOICE AMOUNT PLUS A MARGIN OF NOT LESS THAN 10 PCT, W. A. INCLUDING CUSTOMARY INSTITUTE WAREHOUSE TO WAREHOUSE CLAUSE WAR RISK IS TO BE COVERED IN CONFORMITY WITH CURRENT INSTITUTE WAR CLAUASES CLAIMS TO BE PAYABLE AT PORT OF DESTINATION IN THE CURRENCY OF THE DRAFT.

REIMBURSEMENT INSTRUCTIONS:

UPON RECEIPT OF THE DOCUMENTS BY US TOGETHER WITH THE CERTIFICATE OF NEGOTIATION, WE SHALL REIMBURSE THE NEGOTIATING BANK BY REMITTING TELEGRAPHICALLY THE AMOUNT OF THE DRAWING TO THEIR NAMED CORRESPONDENTS OR ACCORDING TO THEIR INSTRUCTIONS